

## EUSKAL ERRIA

ESKUALDUN GUSIAK - BAT

Redacción y Administración:  
SAN JOSE 1168Redactor:  
**PEDRO PARRABÈRE**Los artículos relacionados con  
"Euskal Erria" antes de su publi-  
cación son aprobados por el Consejo  
Directivo.

## Una ceremonia solemne

**D**e acuerdo con lo que anun-  
ciáramos en el número ante-  
rior, el jueves 25 del actual  
se realizó en la Basílica Me-  
tropolitana el solemne fune-  
ral en sufragio de las almas de las víc-  
timas del *Príncipe de Asturias* bajo los  
auspicios de la benemérita Comisión de  
Damas de «Euskal Erria».

Una concurrencia extraordinaria llenaba  
totalmente las amplias naves de la Cate-  
dral, entre la cual se hallaban numerosí-  
simos asociados y asociadas de «Euskal  
Erria» que rendían un tributo de amor a  
los que perecieron en el espantoso nau-  
fragio. Ceremonia impresionante que ha  
dejado en todos los espíritus un recuerdo  
imborrable porque, en forma expresiva y  
solemne, nuestra institución adhirió al due-  
lo general provocado por la espantosa ca-  
tástrofe; además porque todos los vascos,  
como lo hemos dicho en otra oportunidad,  
son siempre hermanos en las alegrías y  
en el dolor.

Los preparativos

En verdad, fueron intensas las activida-  
des que se desarrollaron para el mejor  
éxito del funeral. Toda la prensa de la  
capital, diariamente, se ocupó de la feliz  
iniciativa de la Comisión de Damas.

A continuación reproduciremos cuanto  
anunciaron los diversos órganos de la pren-  
sa, a los cuales estamos profundamente  
reconocidos.

*Diario del Plata* del 17 de Marzo:

«En uno de nuestros números anteriores  
adelantamos la noticia de que la benemé-  
rita Comisión de Damas de Euskal Erria,  
proyectaba realizar un solemne funeral en  
sufragio de las víctimas del «Príncipe de  
Asturias». Ese funeral se realizará en la  
Basílica Metropolitana el jueves 25 del  
actual, a las 9 y media de la mañana. Han  
sido designadas las comisiones especiales  
que tendrán a su cargo la organización de  
este acto que constituirá todo un aconte-  
cimiento religioso social. En la colectividad

vasca se viene haciendo intensa propaganda para que todos concurren al funeral, puesto que entre las víctimas se encontraban numerosos vascos. Ayer tarde se realizó una importante reunión tomándose diversas determinaciones de carácter general.

*El Siglo* del día 18:

« Continúan los preparativos para el solemne funeral que en sufragio de las almas de las víctimas del « Príncipe de Asturias » se realizará en la Metropolitana el jueves 23 del actual patrocinado por el Comité de Damas de « Euskal Erría ». Se ha realizado una importante reunión ultimando todos los

para designar las personas que se encargarán de la colecta. La colectividad vasca y cuantos simpatizan con este acto se disponen a concurrir en masa a este solemne funeral que constituirá todo un éxito ».

*La Tribuna Popular*, del 19 de Marzo:

« Anoche, en casa de la Presidenta de la Comisión de Damas de Euskal Erría señora Baldomera I. de Zabaleta, se realizó una importante reunión a la cual asistieron varios miembros de diversas comisiones de Euskal Erría; en medio de la mayor animación se dió cuenta de los trabajos que vienen realizándose para el mejor éxito del



El público internándose en la Catedral

detalles, a la cual concurrieron los señores doctor Francisco Cortabarría, Lorenzo Zabaleta, Pedro Bidart, Angel Maglrena, Sixto Dutra, Francisco Garayalde, Juan Harambure, Martín Etchevest, Luis Aseguinolaza y el Redactor de la Revista. La banda de los Talleres de Don Bosco, antes y después del funeral, en el atrio de la Catedral, ejecutará varias piezas de su vasto repertorio. Han sido invitados para presenciar el funeral los Ministros de España, marqués de Vallín y de Francia Mr. Jules Lafaiivre con los cónsules respectivos. Esta noche se realizará una nueva reunión en casa de la señora Presidenta de la Comisión de Damas

solemne funeral que, en sufragio de las almas de las víctimas del « Principe de Asturias » se realizará el próximo jueves 23 de Marzo en la Basílica Metropolitana a las 9 y media de la mañana. Antes de terminarse el funeral se hará una colecta, cuyo producto se destinará a los náufragos del « Principe de Asturias », para lo cual anoche quedaron designadas las damas y señoritas que tendrán a su cargo esta tarea.

El próximo martes a las 5 y media de la tarde en el local social de Euskal Erría celebrará una reunión la Comisión de Damas para ultimar los preparativos. Por otra parte las otras comisiones designadas vie-

nen cumpliendo su misión con verdadero entusiasmo ».

*El Diario Español* del martes 21:

« Parece que hubiera estado reservado para la benemérita Comisión de Damas de « Euskal Erría », la iniciativa del gran acto religioso social con que se honrará la memoria de las víctimas de la dolorosa catástrofe del « Príncipe de Asturias », en la Basílica Metropolitana, el día 25 del corriente, a las 9 1/2 a. m. Varias asociaciones han lamentado el triste suceso, con manifestaciones y actos más o menos expresivos, pero sólo las activas damas de « Euskal Erría »

« Euskal Erría », hubiera deseado invitar a las asociaciones, centros o agrupaciones en forma directa, pero dado el carácter de la institución, hubo que conformarse con la invitación general que dirige a todos los sentimientos que han sido conmovidos por el desgracia accidente que arrastró con la hermosa nave española tantas preciosas vidas. De nuestra parte, aplaudimos la iniciativa y recomendamos a todos nuestros compatriotas contribuyan al mayor éxito de la plausible labor de « Euskal Erría ».

El funeral organizado por la entidad vasca



La salida de la Catedral, terminado el funeral

han podido dar forma a la exteriorización de los verdaderos sentimientos de dolor que dominan en nuestra sociedad con motivo de este desastre marítimo. De todas las víctimas se acordaron estas caritativas damas y al alivio de todas, han resuelto contribuir. Con la piadosa oración por los muertos y con la colecta u óbolo pecuniario por los vivos. Esta resolución ha merecido el aplauso de todo el pueblo y el primero en tributarlo fué el Excmo. señor Ministro de España entre nosotros, quien prometió asistir con todos sus subalternos. Para llevar a cabo este piadoso acto con la amplitud de miras que abarca la Comisión de damas de

« Euskal Erría » al que nos referimos en párrafos anteriores será cantado por el Presbítero Bergara, Cura Rector de la Parroquia del Cordón, que es meritorio asociado de la prestigiosa institución vasca « Euskal Erría ». El interior de la Basílica Metropolitana será enlutado severamente, y se levantará un túmulo especial. Asistirá también al funeral el señor Administrador Apostólico Mr. Dr. don Ricardo Isasa, Gobernador de la Arquidiócesis. Se han tomado todas las providencias del caso para que este acto religioso adquiera toda la solemnidad y el brillo posibles. El funeral se verá, no lo dudamos, sumamente concurrido, porque es-

te acto en sufragio de las almas de las víctimas del « Príncipe de Asturias » ha despertado unánime interés. »

*El Tiempo* del 22 de Marzo :

« Toca a su término los grandes preparativos que se han venido realizando para el funeral que se realizará mañana en la Basílica Metropolitana a las 9 y media bajo los auspicios de la Comisión de Damas de Euskal Erria y en sufragio de las almas de los que naufragaron en el *Príncipe de Asturias*, el 4 de Marzo. Las diversas comisiones designadas al efecto han

Del señor Ministro de Francia

El señor Ministro de Francia remitió la siguiente nota a la Comisión de Señoras: Legation de la Republique Française en Uruguay. — Montevideo le 20 Mars 1916. — Madame :

Par votre lettre du 17 de ce mois, Vous avez bien voulu m'inviter, au nom de « Euskal Erria », au service funèbre en mémoire des victimes du « Príncipe de Asturias » qui aura lieu jeudi prochain a la Cathédrale.

Tres touché de cette marque de sympa-



El Marqués de Vallín entre los señores Ferrés, del Río, Carrau y delegado de « Euskal Erria »

llenado sus cometidos respectivos con gran decisión, lo que hace augurar que este funeral constituirá un gran éxito. En la tarde ayer ha celebrado una laboriosa sesión la Comisión de Señoras de Euskal Erria, considerando asuntos interesantes relacionados con el gran acto de mañana. Se designó la Comisión de recepción que atenderá a las altas autoridades eclesiásticas, a los diplomáticos y ministros que asistan a ese acto. Terminado el funeral será distribuido a cada concurrente un recuerdo del acto.

Sin duda alguna, podemos anticipar que el funeral de mañana será un acto de grata resonancia ».

thie, je m'empresse de vous informer que j'aurai l'honneur de me rendre a l'invitation d' « Euskal Erria ».

Je saisis cette occasion pour vous faire savoir que le Consul de France en cette ville étant actuellement a l'armée, l'invitation que vous avez bien voulu lui adresser n'a pu lui être remise.

Agréez, Madame, l'expression de mes sentiments respectueux.

Le Ministre de France, *Jules Lefèvre*.  
Madame I. de Zabaleta, Présidente de la Société « Euskal Erria ». — San José 1168.  
Montevideo.

### El solemne funeral

Se realizó el jueves 23 del actual y constituyó un grandioso éxito; el magnífico templo de la Basílica Metropolitana, severamente enlutado, ofrocía un cuadro admirable; el túmulo levantado en la nave central, causó la admiración general; aquél se hallaba cubierto con la bandera de la compañía del vapor náufrago « Príncipe de Asturias »; a los costados, cuatro remos, varios salvavidas y en el centro una enorme ancla;

cia Monsieur Jules Lefalvre. También asistió al acto el ilustrísimo señor Administrador Apostólico Monseñor doctor don Ricardo Isasa; presidía el duelo el señor Vicario General Monseñor Nicolás Luquese; lo seguían las siguientes personas: señor Gonzalo del Río, secretario de la Legación de España, Matías Alonso Criado Encargado de Negocios del Paraguay, Beltrán Bidegaray Presidente de nuestra institución, doctor Francisco Cortabarría Presidente de la Comisión de Beneficencia e



Don Miguel Zalacain, señor Alonso Criado, Encargado de Negocios del Paraguay, el Dr. F. Cortabarría, Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción de « Euskal Erria » en el atrio de la Catedral

cuatro grandes candelabros con numerosas luces formaban un digno recuadro.

Ofició la misa nuestro distinguido consocio el Presbítero don José Bergara, Cura Rector de la Parroquia del Cordón, y como diáconos nuestros consocios los Presbíteros Francisco Mujica y Germán Vidal; numerosos sacerdotes y representantes de congregaciones religiosas acompañaron al Presbítero Bergara en la celebración del funeral.

En la parte central ocuparon sus puestos de preferencia, el excelentísimo señor Ministro de España Marqués de Vallín; el excelentísimo señor Ministro de Fran-

Instrucción, Guillermo Carran representante de la Compañía del vapor « Príncipe de Asturias », Pedro Ferrés (hijo) por la Compañía de Navegación Transatlántica Española, Fernando Parrabère Presidente de la Comisión de Fiestas de « Euskal Erria », y los señores Lorenzo Zabaleta, Francisco Garayalde, Manuel Magariños por *El Diario Español*, Juan Haramburu, Pedro Bidart, Martín Etcheveste, Esteban Leonis, Sixto Dutra, Angel Magirena, señor Argul, Luis San Martín, Juan B. Bidegaray (hijo), Martín J. Mariezcurrena, Juan Antonio Haramburu, José Garayalde, Ramón Iraizos,

Antonio Garayalde, Ignacio Garmendia Caminos, Bernardino Ayala, doctor Gregorio Rigueira, doctor Sánchez Montes, Miguel Zalacain, etc., etc.

También asistieron los Presbíteros: Monseñor José M. Semeria, Cura Párroco de la Metropolitana y Provisor del Arzobispado, José M.<sup>a</sup> Gari, Cura Rector de la Parroquia de San Francisco; Presbítero Matías Borobio en representación del Presbítero José Defuncho Cura Rector de la Aguada; Presbítero Antonino D'Elia, Cura Vicario del Reducto; R. P. Román Descomps, Superior de los R. P. Bayoneses; R. P. David de Gislain, Superior de los Oblatos; R. P. Superior de los Redentoristas, representantes de los Carmelitas, Jesuitas, Capuchinos, Franciscanos, y otros cuyos nombres no retiene en este momento nuestra memoria.

El funeral, como decimos fué solemnísimos; la dirección del coro estuvo a cargo de nuestro buen amigo el consocio don Luis Aseguinolaza, una verdadera autoridad en la materia, que fué objeto de calurosas felicitaciones.

Antes de terminarse el funeral se procedió a la colecta en favor de los náufragos al par que se distribuían los recuerdos del funeral, los cuales consistían en una reproducción del buque náufrago y a su reverso, una expresiva dedicatoria.

Hicieron la colecta y distribuyeron los recuerdos, las señoras y señoritas siguientes:

Graciana A. de Argul, Beba Larrainzar, Baldomera I. de Zabaleta, Amalia Bidegaray, Micaela B. de Leonis, Margarita Etchenique, María Jauregui de Martínez, Graciana Bidart, Joaquina E. de Zuquillvide, María G. Cortabarría, María N. de Moles, María Elena Bercetche, Leonie Espil de Souhilar, Juanita Bidart y Clarita Juanotena.

La Comisión de recepción estaba compuesta por las personas siguientes:

Lorenzo Zabaleta, doctor Francisco Cortabarría, Basilio Moles, Francisco Garayalde, Sixto Dutra y Pedro Parrabère.

Terminado el funeral, cantó el responso

el Ilustrísimo y Reverendísimo señor Administrador Apostólico Monseñor Dr. Ricardo Isasa, acompañado de numerosísimo clero.

Un detalle que constituyó la admiración unánime, fué la reconocida Banda de los Talleres de Don Bosco que antes y después del funeral ejecutó, con el arte propio de esa banda, escogidas piezas. Nuestro buen amigo y consocio el señor Presbítero Bernardino Harispuru Arocena, que es el actual Director de los Talleres de Don Bosco, con tal oportunidad, fué objeto de cariñosas manifestaciones de simpatía.

La Comisión de Señoras, terminada la ceremonia religiosa, fué objeto de sinceras felicitaciones por el éxito que obtuvo el funeral organizado con tanto entusiasmo.

\*\*\*

Fuera nuestro deseo ofrecer por cuenta propia, un amplio comentario de este acto; pero, a fin de que éste sea reflejado mejor, preferimos transcribir aquí algunas de las reseñas que han aparecido en la prensa de la capital. Esas palabras tendrán indiscutiblemente más autoridad que la nuestra.

A ellas vamos:

*La Razón* del día 23:

« En la Iglesia Metropolitana se realizó en la mañana de hoy el funeral mandado officiar por la Comisión de Damas de «Euskal Erría», en sufragio del alma de las desgraciadas víctimas del naufragio del vapor «Príncipe de Asturias». El templo había sido totalmente enlutado, levantándose en el centro de la nave principal un gran túmulo rodeado de cuatro remos, de varios salvavidas del buque náufrago, de un ancla, de majestuosos candelabros y cubierto por una bandera de la compañía de esa nave. En la nave central, en doble fila, tomaron asiento numerosos caballeros, figurando en primer término el Ministro de España acreditado ante nuestro Gobierno, Marqués Carlos Vallín y Vallejos, el de Francia, Mr. Jules Lefèvre, el Cónsul, Secretario y personal de la Legación de España, el Cónsul del Paraguay doctor Matías

Alonso Criado, otros miembros del Cuerpo consular y miembros de la Directiva del «Euskal Erria», entre ellos los señores Beltrán Bidegaray, Lorenzo Zabaleta, Ezeban Leonis, Fernando Parrabère, doctor Francisco Cortabarría, Sixto Dutra, Basilio Moles, Francisco Garayaide, Juan B. Bidegaray, Luis San Martín, P. Parrabère, presidiendo el duelo el Vicario de la Arquidiócesis Monseñor Nicolás Luquese. Las naves laterales se vieron totalmente ocupadas por numerosas damas, a las que atendió una comisión compuesta por las señoras y señoritas Graciana A. de Argul, Beba Larrainzar, Baldomera I. de Zabaleta, Amalia Bidegaray, Micaela B. de Leonis, Margarita Echenique, María J. de Martínez, Graciana Bidart, Joaquina E. de Zuquillvide, María G. Cortabarría, María N. de Moles, María E. Bercetche, Leonor E. de Souhilar, Juana Bidart, Manuela I. de Inciarte y Clara Juanotena. Durante el funeral la Banda de los Talleres de Don Bosco, en traje de gala, ejecutó frente al templo varias marchas y composiciones fúnebres. Entre la concurrencia se repartió al final una tarjeta recordatoria de esta ceremonia, ostentando en uno de los lados la fotografía del buque naufrago y en el otro una oración por las víctimas de la catástrofe. El funeral, que fué oficiado por el Pbro. Bergara, terminó cerca de las 11, cantando el responso el Gobernador de la Arquidiócesis, monseñor Ricardo Isasa. Asistieron además, a la ceremonia, representantes de todas las congregaciones religiosas y los curas rectores de las parroquias de la capital. Al terminar se hizo una colecta destinada a socorrer a las familias de los naufragos ».

En sociales del mismo diario:

«En social aparte nos ocupamos de los detalles de la ceremonia religiosa que se ofició esta mañana en la Catedral, en memoria de las víctimas del «Príncipe de Asturias». De lo que fué el homenaje como demostración social, habia elocuente-

mente la siguiente lista de familias concurrentes: Lefalvre, Ketells, Echenique, Elorza, Martínez Jauregay, Bidart, Inciarte, Parrabère, Dutra, Zabaleta, Espil, Algorta de Mañé, Correa de Martínez, Martínez de Alonso Criado, Pittaluga, Pietracaprina, Esparraguera Suárez, Ramasso, Marexiano, Rodríguez Larreta, Arocena Blanco, Herrán Bica, Capurro de Montaldo, Olascoaga, Mujica de Rodríguez Suárez, Méndez de Carve, Algorta de Seremini, Algorta Camusso, Sienra, Aguiar de Alvarez, Montaldo de Mattos Silveira, Curnelo de Mondino, Díaz Etchebarne, Piñeyrua Estrázulas, Montero Bustamante, Marexiano de Estrázulas, Suárez Pérez, Muñoz Ayala, Otamendi, Segarra, Gaggiolo, Echegaray, de Capurro, Vidal Arteaga, Marexiano de Garabelli, Montaldo de González de Capurro, Gorlero, Méndez Anselmi, Carrau, etc., etc. ».

#### *El Plata:*

«Con gran solemnidad realizóse esta mañana en la iglesia Metropolitana, el funeral por las víctimas de la catástrofe del «Príncipe de Asturias». Un enorme gentío, en el que se hallaban representadas todas las clases sociales, invadía, y llenaba por completo las tres naves del templo, en cuyo atrio ejecutó piezas adecuadas la banda de los Talleres de Don Bosco. El acto, celebrado con toda pompa, asumió todo el carácter de una verdadera manifestación de condolencia, fiel testimonio del sentimiento despertado en nuestra sociedad, por el siniestro marítimo que ha llevado hoy a tantos hogares. Los grabados que acompañan a estas líneas darán a los lectores una idea aproximada de la solemnidad del acto realizado esta mañana ».

Cada una de estas reseñas iba acompañada de diversos grabados.

*El Diario Español*, Marzo 24:

RLOGIO DE EUSKAL ERRIA

«En otro lugar del presente número publicamos la información sobre el solemne funeral que se celebró en la mañana de ayer en la Basílica Metropolitana por las vícti-

mas de la catástrofe del «Príncipe de Asturias».

Como habrá advertido todo el que haya presenciado la piadosa ceremonia, y como sin duda lo advertirán a través de la crónica respectiva los lectores que no han concurrido a tan patriótico como sentido homenaje a los desaparecidos en el naufragio, la iniciativa de la entidad vascongada «Euskal Erría» obtuvo una acogida sincera y unánime.

El templo presentaba en la mañana de ayer un aspecto severo e imponente a la vez. Era la concurrencia numerosísima y en todos los rostros se reflejaba cuán impresionante y doloroso era ese acto tributado a la memoria de los que han muerto injusta y trágicamente hundiéndose con el «Príncipe de Asturias».

Los creyentes elevaron sus plegarias al cielo; suplicantes unos, apenados y doloridos todos, tuvo el solemne funeral la virtud de exteriorizar el hondo sentimiento que en esta capital produjo la catástrofe de Punta de Boi.

Nacionales y extranjeros se hicieron partícipes de nuestra pena acudiendo a honrar con su presencia el funeral.

Hemos visto el llanto como queriendo dominar a algunos seres y hemos contemplado, con emoción, cómo las lágrimas asomaron a los ojos de algunos. Y no era la evocación de la tragedia lo que entristecía el espíritu. Era aquel ambiente grave, sereno; era la luz mortecina que penetraba a través de los ventanales; era la severidad del túmulo, en el que figuraban objetos pertenecientes al buque naufragado; era, en fin, el recogimiento general lo que infundía en aquellas gentes ansias insaciables de llorar, de llorar a los muertos, y de llorar para honrarlos en sus recuerdos y afectos.

Flotaba en las naves de la Iglesia el espíritu de la justicia y del amor. Muchos han sentido estremecerse su corazón cuando la solemnidad funeraria del acto despertó recuerdos de la juventud o de la niñez,

allá en la aldea de vivir apacible o en el pueblo de tranquila existencia. Las lágrimas brotaban, porque en el corazón se unía a la tristeza que imponía el acto, la memoria de la madre y de los suyos. ¡Y cuántas madres no sentirán a estas horas enlutado su corazón al perder en el naufragio al hijo de sus ilusiones y de sus desvelos!

Pues bien: esta demostración que tan hondamente emocionó a todos débese a una entidad prestigiosa. La «Euskal-Erria», agrupación en que se reúne la hidalga raza vasca del Uruguay, ha querido unir su nombre a este acto prestigiándolo con celo plausible. Las damas de «Euskal-Erria», a cuya gestión obedece la realización del funeral, han procurado por todos los medios que el acto a celebrarse fuera digno exponente de la pena que existía en la colectividad, lo cual se evidenció ayer en la Basílica Metropolitana.

«El Diario Español» se honra en elogiar a «Euskal Erría» y saludar a la Comisión de Damas por los sentimientos patrióticos demostrados.

Como hacemos notar en otra parte de este número, ayer de mañana se celebró en la iglesia Metropolitana el funeral mandado oficiar por la Comisión de Damas de «Euskal Erría» en sufragio del alma de las víctimas del naufragio del vapor «Príncipe de Asturias».

El aspecto del templo, repleto de concurrencia, demostraba la simpatía que tal acto había despertado.

El señor Ministro de España, acompañado del secretario de la legación y demás personal subalterno acudió a la ceremonia. También vimos al señor Ministro de Francia.

El templo había sido totalmente enlutado, levantándose en el centro de la nave principal un gran túmulo rodeado de cuatro remos, de varios salvavidas del buque naufragado, de un ancla, de majestuosos candelabros y cubierto por una bandera de la compañía de esa nave.

El funeral fué oficiado por el Presbítero Bergara, y terminó cerca de las 11, cantan-

do el responso el Gobernador de la Arquidiócesis, Monseñor Ricardo Isasa.

El duelo lo presidía el vicario de la Arquidiócesis, Monseñor Nicolás Luquese, el ministro de España Vallín y Alonso y el de Francia señor Lefaivre.

### *El Bien:*

Ayer de mañana celebróse con gran solemnidad, en la Iglesia Metropolitana, el funeral por las víctimas del hundimiento del hermoso paquete «Príncipe de Asturias», acaecido poco ha, y que tan enorme consternación produjera en ambas márgenes del Plata y en la vecina República del Brasil. Un gentío ex'raordinario, en el que se velan representadas todas las clases de nuestra sociedad, y tan numerosos como distinguidos miembros de diversas colectividades extranjeras, repletaba totalmente el amplio recinto de nuestro primer templo parroquial, desbordando hasta las adyacencias del mismo, que ofrecía el aspecto de las grandes solemnidades. En el atrio de la Metropolitana, la Banda de Don Bosco ejecutó adecuadas piezas. El acto ha sido una demostración elocuentísima y conmovedora del profundo pesar causado por el horrible siniestro marítimo, que ha en-cresponado tantos hogares ».

Al funeral efectuado ayer de mañana en la Metropolitana en sufragio de las víctimas que perecieron en el naufragio del «Príncipe de Asturias» y del cual damos crónica en otro lugar de este número, asistieron las familias de Ayala, Carrau, Ferrés, Gavazzo, Taranco, Villegas Zúñiga, Suñer, Calvo, Sueiro, Martínez (V.), Rey, Ocampo, García Lagos, Arocena Hughes, Artagaveytia, Barreiro y Ramos, Brunel, Magariños, Rodríguez (E.), Vidar, López Abella, Calveira, Romero, Alvariza, Fernández, Howard, Zumarán, Hughes, Terra, Marexiano, Ramasso, Garabelli, Martorell, Zorrilla de San Martín, Cachón de Correa, Lasala, Etchepare, Arocena, Saavedra, Parodi, Castellanos, Al-

varez, Risso, Gallinal, Alvarez Aguiar, Viñoly, Iglesias, Sienra, Arteaga, Bruel Carbajal, Marquez, Asiain Abal, Parrabère, Lema, Zabaleta, Garayalde, Ugarteche, Bado, González, Ferrando, Lena, Romero Mella, Arboleya Rey, Torres Cabrera, Benzano, Suárez, Peixoto, Rodríguez, Montoño, Nin Fynn, Alves, Sosa, Fonseca, Montaldo, Regules, Ramos, Zatarain, Vidal Arteaga, Kettells, Algorta, Mañé, Alonso Criado, Carve, Herrán Bica, Pietracaprina, Olascoaga, Scremini, Algorta Camuso, Estrázulas, Piñeyrua, Segarra, Suárez Pérez, Etchegaray, Curbelo, González Capurro, Esparraguere, Otegui, Jaume, Nadal, Larriera, Vidal, Sosa Díaz, García Conde, Senra, Ruiz, Ponce de León, Arcelus, Greña, Goñi, Bengamino, Helguera, Urrestarazú, Rama, Tanco, Ordeig Pérez, Aznarez, Barriola, Cuenca, Barreira, y Pérez, Fernández Rivera, Fossali, Roselló, Martínez Pérez, de Santiago, Sánchez Mosquera, Elorza, Pereira, Legonagoty, Tella, Oltagaray, Indart Denis, Gadea, Martínez Vigil, Cortabarría, Montes Paraja, Dutra, Argul, Larrainzar, Etcheaigue, Bidagaray, Leonis, Jauregay, Bercetche, Bidart, Apesteguy, Juanolena, Inciarie, Juega ».

### *La Democracia:*

En la iglesia Metropolitana se realizó ayer de mañana el funeral mandado oficiar por la Comisión de Damas de «Euskal Erría», en sufragio del alma de las desgraciadas víctimas del naufragio del vapor «Príncipe de Asturias». El templo había sido totalmente enlutado, levantándose en el centro de la nave principal un gran túmulo rodeado de cuatro remos, de varios salvavidas del buque naufragado, de un ancla, de magestuosos candelabros y cubierto por una bandera de la compañía de esa nave. En la nave central, en doble fila, tomaron asiento numerosos caballeros ».

### *Colecta por los naufragos*

Durante el funeral se realizó la colecta por los naufragos.

Acompañando a un *papel de diez personas* se encontró la siguiente página:

«En una oscurísima noche, en mar bravo y profundo, soñaba verte al volver del viejo mundo. Desperté despavorido y al juzgar lo que vela, pensé en el ser más querido... Cuando el vapor se hundía — ¡mal que pese al destino! — el pensamiento se concentró en la mujer, porque es el ser más ideal; seguro de su bondad, Dios la consagró virtuosa. Su amor es la inmensidad y por su corazón clemente, es reina de la humanidad. — A. de Arizala. — Montevideo, 5-23-1916.

La Comisión de Damas determinó que se abra una lista de suscripción, la cual está en la casa importadora del señor Lorenzo Zabaleta; los que deseen contribuir pueden entregar sus donativos a dicho señor.

#### Agradecimiento

Por intermedio de estas líneas la Comisión de Damas de «Euskal Erria» agradece todos aquellos que, en forma directa o indirecta, contribuyeron al éxito del funeral realizado en la Catedral el jueves 23 del actual, en sufragio de las almas de las víctimas del *Príncipe de Asturias*.

## DE ARTE

### Exposición Martínez Abades

Martínez Abades, que presenta más de cuarenta cuadros, en su mayoría marinas, en el Salón Artístico de la calle del Correo, sigue siendo el pintor concienzudo de toda la vida; algo así como Ramírez en el paisaje de tierra, es Martínez Abades en el paisaje de mar. Pinta con serenidad y honradez, a la manera madrileña del último cuarto del siglo pasado, sin inquietudes literarias, sin audacias constructivas, que en el medio en que expone este veterano pintor comienzan a despuntar y amenazan florecer con exceso. Con exceso, decimos, que no fuera condenable sino acreedor a fomen-

to y aplauso una ascensión cauta de la corrección a la mentira patética que pone emoción sobre la emoción de lo ajustado y correcto.

Martínez Abades sigue pintando sin inquietudes, sin abstracciones, con más regularidad que filosofía, y acaso hemos atisbado cierta delectación vengativa en muchas gentes que miran los cuadros ecuanímenes de este artista; gentes un poco fatigadas por la ataxia de visiones anteriores.

El tono general que emiten las últimas pinturas de Martínez Abades es de buen gusto y elegancia. Si de este último carácter cedieran un algo y subieran en simplicidad, ganarían en vigor lo que les sobra de prolija solicitud. Esta preocupación, en fin de cuentas legítima, de estudio y empaste, acroma varias de sus obras como también la excesiva discreción con que aplica la luz, rebaja en otros la transparencia, empobreciendo la gama.

No sucede, ciertamente, esto último en las dos deliciosas costas números 30 y 31, fresquísimas y luminosas, sobre todo la primera, de lo más consistente y agradable de la exposición.

Digno de destacarse es también, con otros varios asuntos de costa asturiana, el 34, de Ribadesella, espontáneo y suelto, el más suelto y de más nervio de todos.

Como estudios de movimiento y modelos de observación, resaltan los trozos de mar números 2 y 41, más el primero que el segundo, aunque ambos aparezcan un tanto faltos de aquel punto de vigor lumínico que los haría, sin duda, dos obras completas.

Toda la exposición resulta agradable y atrayente; tiene la rara propiedad de ser asequible a todos esta pintura de Martínez Abades; pintura desequilibrio, que prefiere el sosiego de lo proporcionado a los saltos mortales de lo genial, que van descalabrando tantas cabezas jóvenes, por mal calculadas trayectorias.

Mucho público y buenas ventas, según nos dicen. Nos alegramos.

DUNXI.



## TRÍPTICO

## MAR CANTABRICO

Quisiera en el misterio de tus ondas  
las huellas imprimir de un dulce beso  
y de mi amor ardiente en el exceso,  
besar tus sueltas y rizadas blondas.

Cantos sonoros y rumor de frondas  
creo oír junto a tí, con embeleso;  
¡en tu seno dejara mi amor preso  
para que tú solicito lo escondas!

Mar azul que bellezas tantas sumas:  
muera yo entre tus impetus salvajes,  
no en el lecho de dolor de blandas plumas:

para admirar tus vivos oleajes  
y tener por corona tus espumas  
y por rica mortaja tus encajes.

## BASKONIA

Cercada de sus montes seculares  
y dulcemente por el mar bañada,  
es Baskonia la tierra idolatrada  
de sus hijos, guerreros singulares.

Amante de su patria y de sus lares  
engrandeció su cuna con la espada:

¡y libre en sus bosques y sus mares,  
Pero un día el baskón, sencillo y llano,  
de Orduña en el peñón más escabroso  
encontró a un baskón castellano:

El corazón guió su alma sencilla,  
y un abrazo sincero y amoroso  
fue el lazo de Baskonia y de Castilla.

## TEMPESTAD

Orgulloso al seguir su derrotero,  
seguido el llano de la mar bravía,  
solos de las mareas parecían  
el gigantesco y rápido velero.

Flendió las alas el gigante acero  
flotando sobre la límpida fría:

¡engreído y soberbio no tenía  
la ola encrespada ni el averno fiero!

Mas ¡ay! que la tormenta una mañana  
batiendo el barco con fiereza insana  
le hundió sin compasión al abismo.

¡Veleros son también los corazones,  
víctimas en el mar de sus pasiones  
de su propia ambición y su egoísmo!

CECILIO BENÍTEZ.

Gemika.

## VIDA SOCIAL

## Enlaces

Todo un acontecimiento social resultó el enlace de nuestro distinguido consocio don Roberto Lohigorry con la interesante señorita María Esther Etchegoinberry. El acto se realizó en la mayor intimidad y la consagración estuvo a cargo de Monseñor Luquese. A los nuevos esposos nuestras sinceras felicitaciones.

## Enfermos

Ha sido operado con éxito nuestro particular amigo el apreciado consocio don Ignacio Larrayoz. Formulamos votos por su pronto restablecimiento.

## Dr. Mauricio F. Langón

Enfermedades de niños. — De regreso a Montevideo, ha instalado su consultorio en Soriano 932. — Hora de consulta de 2 a 4 p. m. Teléf. Uruguay 475, Central.

Guerrea y Sánchez. — Virjuno Dentista. —  
Juncal, 1872

## Notas de "Euskal Erría"

## Comisión de Señoras

SESIÓN EXTRAORDINARIA DEL 21 DE MARZO

Bajo la presidencia de la señora Baldomera I. de Zabaleta, y con asistencia de las señoras Graciela A. de Argui, María N. de Moles, Antonia E. de Muriezcurrena, Micaela B. de Leonis, María Jauregui de Martínez, Presidenta del Sub Comité

# LA CAJA EN FEBRERO DE 1916

| DEBE                                         | HABER                                     |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------|
| A Saldo que pasa de Enero . . . \$ 601.15    | Por <i>Gastos Generales</i>               |
| » <i>Cuotas Socios Servicio Interno</i>      | A P. Parrabère, sus hono-                 |
| Recibido del cobrador . . . 69.00            | rarios . . . \$ 30.00                     |
| » <i>Cuotas Socios Mensuales</i>             | » Barreiro y Ca, su nota. » 2.80 \$ 32.80 |
| Recibido del cobrador . . . » 290.00         | » <i>Gastos de Propaganda</i>             |
| » <i>Cuotas Socios Ingreso</i>               | A la Comisión de prensa . . » 35.00       |
| Recibido del cobrador . . . » 4.00           | » <i>Alquiler</i>                         |
| » <i>Comisión Beneficencia e Instrucción</i> | A N. Inciarte . . . » 120.00              |
| Recibido de la Sección Señoras . . » 303.25  | » <i>Comisiones</i>                       |
| » <i>Insignias</i>                           | A J. Mazzarocchi . . . » 21.12            |
| Recibido de P. Parrabère. . . » 0.50         | » <i>P. Balsegui</i>                      |
|                                              | Por administrar la cancha . . » 55.00     |
|                                              | » <i>Servicio Interno</i>                 |
|                                              | Gastos de cancha. . . » 50.00             |
|                                              | » <i>Comisión de Fiestas</i>              |
|                                              | S/ recibos . . . » 435.69                 |
|                                              | » Saldo que pasa a Marzo . . » 558.27     |
|                                              | \$ 1.267.88                               |
| \$ 1.267.88                                  |                                           |

Juan B. Bidegaray (hijo),  
Tesorero.

de la Unión, las señoritas María G. Cortabarría, Juanita Bidart, María Elena Bercetche y el Redactor de la Revista, celebró sesión la Comisión de Señoras.

— Se dió lectura a la tramitación seguida para la realización del solemne funeral por las almas de las víctimas del *Príncipe de Asturias*.

— El Ministro de España marqués de Vallín comunica que asistirá al funeral con el personal de la Legación.

— Se lee una atenta nota del señor Administrador Apostólico Mr. doctor don Ricardo Isusa, anunciando que asistirá al funeral.

— Otra nota del señor Vicario del Arzobispado Monseñor Nicolás Luquese anunciando que también concurrirá al funeral por las víctimas del *Príncipe de Asturias*.

— Se tomaron algunas determinaciones relativas al funeral del 25 del actual, designándose comisión de recepción.

El acto terminó a las 7 p. m.

## Consejo Directivo

SESIÓN DEL 21 DE MARZO

Bajo la presidencia del señor Beltrán Bidegaray y con asistencia de los señores: Nicolás In-

ciarte, Domingo Larralde, Angel Magirena, Juan B. Bidegaray (hijo), José Gorriti, Hilario Garayalde y el Redactor de la Revista, celebró sesión el Consejo de «Euskal Erria».

— Se aprobó el acta de la sesión anterior.

— Fueron declarados como incorporados a la institución los señores: Joaquín Ibarburú, Oscar Dabbadie y José Alsúa.

— Preséntanse como socios los siguientes:

Remigio T. Montaldo, N.º 1064, cooperador, presentado por Pedro Balsegui y Guillermo Irigaray. Vicente Rentería, activo, N.º 1065, por Beltrán Bidegaray y Pedro Parrabère.

— Se aprobó el balance del mes de Febrero, determinándose su publicación en la Revista.

— La Comisión de Señoras invita al Consejo al funeral por las almas de las víctimas del *Príncipe de Asturias*.

— La Comisión encargada de presentar su informe acerca de los terrenos para la institución dió cuenta de su cometido. Fué miembro informante el señor Inciarte.

Considerándose otros asuntos, el acto terminó a las 10 y 30 p. m.